

*Loogu talagalay  
nolol  
wanaagsan!*

# Buugyarahaaaga Guryaha Caafimaadka Gobolka Washington

Adeegyada Isku-duwista Guryaha  
Caafimaadka ee loogu talagalay  
shakhsiyaadka u-qalma labaduba  
Medicaid iyo Medicare



**HealthPath**  
Washington

Washington State  
Health Care Authority

The logo for the Washington State Department of Social & Health Services features a stylized graphic of three figures holding hands. To the right of the graphic, the text "Washington State" is written in cursive, followed by "Department of Social & Health Services" in a smaller, sans-serif font.

If the enclosed information is not in your primary language, please call 1-800-562-3022  
(TDD/TTY only: 1-800-848-5429)

en

Yog tas cov ntaubntawv kws tuaj nrug nuav tsj yog koj yaam lug tes thov hu tua  
1-800-562-3022 (TDD/TTY xwb: 1-800-848-5429)

nu

Afai o lenei faaaliga e le o alu atu i lau gagana masani, faamolemole vala'au mai i le telefoni:  
1-800-562-3022 (Mo e e le lelei le fialogo pe gugu, vala'au mai i le telefoni 1-800-848-5429)

es

Если прилагаемая информация не на вашем родном языке, позвоните, пожалуйста, по  
телефону 1-800-562-3022 (телефон только для лиц с плохим слухом  
(TDD/TTY): 1-800-848-5429)

ru

Якщо прикладена інформація не на вашій рідній мові, будь ласка, по телефону  
1-800-562-3022 (телефон тільки для осіб з поганим слухом (TDD/TTY): 1-800-848-5429)

uk

등록한 안내자로가 국악의 모국어로 번역되어 있지 않으면 1-800-562-3022  
(청각장애인/시각장애인: 1-800-848-5429)로 연락하십시오.

ko

Dacă informațiile alăturate nu sunt în limba dumneavoastră natălă vă rugăm să sunați la  
1-800-562-3022 (numai pentru TDD/TTY: 1-800-848-5429)

ro

ՀԱ ՊԵՄԻ ՊՐՎՈՅՆ ՇԱ ԿԱՐ ԽՈՐ Ո 1-800-562-3022 [ԴՐՁ/ԹՎԵՐ ԴՐ 1-800-848-5429]

hy

Այ շան կու հոգ քու պահեա անուն գլ դա, տե 1-800-562-3022 ուստի ու բարու դա չար մէ<sup>1-800-848-5429 գլուխաց</sup>

eu

Si la información adjunta no está en su idioma primario, por favor llame al 1-800-562-3022  
(Para TDD/TTY solamente, llame al 1-800-848-5429).

es

ព្រមទាំងពាក្យសាមិនជាអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក, តើចូលរួមចុះហត្ថលេខា 1-800-562-3022 (TTY/TDD តូរបី  
1-800-848-5429).

eu

Nếu tin tức đính kèm không có ngôn ngữ của quý vị, xin gọi 1-800-562-3022 (TDD/TTY mà  
thôi: 1-800-848-5429)

vi

如果隨附的資料不是你的母語，請打電話 1-800-562-3022 (TDD/TTY 專線 1-800-848-5429)。

zh

ເພື່ອຕິດຕາມກ່ຽວຂ້ອງທ່ານໃຈໝາຍເຫັນວ່າລາຍລະອຽດນີ້ແມ່ນບໍ່ຖືກພວກເຮົາ, ພ່ອອັນດັບ 1-800-562-3022, (ເບີໂທ TDD/TTY,  
ບໍ່ມີສູງງົດ: 1-800-848-5429)

eu

Kung ang nakalakip na impormasyon ay hindi sa inyong pangunahing wika, pakitawagan po ang  
1-800-562-3022 (TDD/TTY lamang: 1-800-848-5429)

es

اگر اطلاعات ضمیمه به زبان شما نبی پاشد، لطفاً به این شماره 1-800-562-3022 (ایمی)  
(1-800-848-5429)

ar

**geli xarafka bogga 1**

**geli xarafka bogga 2**

## Tusmada Buugga

Sida loo helo xog badan .....	6
Waa maxay Guri Caafimaad .....	7
Kumaa u-qalma adeegyada Guri Caafimaad? .....	7
Goorme ayuu barnaamijka Guri Caafimaad bilaabanayaa? .....	7
Kumaa bixinaya adeegyada Guri Caafimaad? .....	7
Waa maxay isku-duwaha daryeelka Guri Caafimaad? .....	8
Sidee ayay adeegyada Guri Caafimaad kuugu shaqeynayaan?.....	8
Sideed ku helaysaa adeegyada Caafimaad Guri? .....	9
Sideed ku oggaanaysaa haddii aad u-qalantid adeegyada Guri Caafimaad?.....	9
Mala joogaysaa daryeelkaaga caafimaad iyo bixiyeyaasha kale? .....	9
Sidee ayay bixiyeyaashu ku oggaanayaan haddii aad ku jirtid barnaamijka Guri Caafimaad iyo qofka lala xiriirayo? .....	9
Miyay tahay in aad ku jirtid barnaamijka Guri Caafimaad? .....	10
Miyay tahay in aad bixisid lacagta adeegyada Guri Caafimaad? .....	10
Maxaa dhacaya haddii aadan ku faraxsanayn isku-duwaha daryeelkaaga?.....	10
Maxaa dhacaya hadaad u guurtid goob kale oo gobolka ah?.....	10
Maxaa dhacaya haddii aad lumisid caynsanaanta Medicaid ama Medicare?.....	10
Waa maxay xuquuqdaada ashtakada iyo rafcaanka? .....	10
Maxaa dhacaya haddii aad isbadeshid oo aadna doonaysid in aad ka qaybgashid adeegyada Guri Caafimaad mar kale?.....	10
Loogu talagalay Hinddida Mareykanka iyo Dhaladka Alaskanka .....	10
Qofka la wacayo dhacdada wakhtiga dhibaatada caafimaad .....	11

## Sida loo helo xog badan

### Taleefoon Ahaan

Haddii ay adagtahay in la akhriyo ama la fahmo buugyarahaa, fadlan ka wac Adeegga Macmiilka Medicaid **1-800-562-3022**. Waxaan caawimaad ka geysan karnaa in aan kugu siino xogta qaab kale, sida DAABACAAD WAYN ama Farta Indhooleyaasha, ama xogta halaguugu akhriyo luuqadaada aasaasiga ah.

Dadka dhibka ku qaba maqalka ama hadalka, khadka TTY/TDD waa **711** ama **1-800-848-5429**. Taleefoonkaaga waa in uu qalabeynsnaadaa si aad u isticmaashid khadkan.

### Illinka Macmiilka ee Onlineka ah

Haddii aad doonaysid in aad xaqijisid caynsanaanta adeegyadaada Guri Caafimaad, dooro Guri Caafimaad duwan, ama si aad isaga daysid barnaamijka Guri Caafimaad booqo [www.WAProviderOne.org](http://www.WAProviderOne.org)

### Garashada Codka Isdhexgala (IVR)

Waxaad ka soo waci kartaa nidaamkeenna otomaatiga ah wakhti kasta **1-800-562-3022** halkaasi oo aad ku xaqijin kartid caynsanaanta adeegyada Guri Caafimaad, dooro Guri Caafimaad duwan, ama iska-day barnaamijka Guri Caafimaad.

Inta lagu guda jiro saacadaha shaqada, Isniin ilaa Jimco laga bilaabo 7:30 a.m. ilaa 5 p.m., waxaad mar kasta la hadli kartaa qof toos ah adigoo raacaya tilmaamaha codka.

### Luuqadaha Kale

Waxaad waydiisan kartaa haggahan oo luuqado kale ah adigoo wacaya **1-800-562-3022**.

### Shabakada barta internetka

Si aad u heshid xog badan oo ku saabsan Medicaid,booqo [www.hca.wa.gov/medicaid](http://www.hca.wa.gov/medicaid).

Si aad u heshid aasaas badan oo ku saabsan barnaamijka Guryaha Caafimaad, booqo [www.hca.wa.gov/pages/health\\_homes.aspx](http://www.hca.wa.gov/pages/health_homes.aspx).

### Waa maxay “Guri Caafimaad”?

Guri Caafimaad ma aha meel. Waa xirmo cusub oo ah adeegyada isku-duwista daryeel, oo uu bixiyay isku-duwe daryeel kaasi oo kaagala shaqeynaya si uu u kordhiyo isku-duwista dhammaan adeegyada iyo taakulaynta ee aad hadda la joogo heshid.

Ka qaybqaadashaada adeegyada Guri Caafimaad waxay ka dhigaysaa waxyabaha in ay kuugu sii socdaan si fiican ayadoo laga shaqeynaya isku-duwidda baahiyadaada daryeel ee kala-gedisan.

Natijjada waa in ay noqoto isbitaal galidyada aan daruuriga ahayn oo aad u yar iyo booqashooyinka la iska ilaalil karo ee waaxyada xaaladaha degdega oo aad u yar. Nidaamka waxaa loo qaabeeyay in lagu horumariyo qanacsanaantaada iyadoo loo marayo daryeel la isku-duway.

#### Adeegyada Guri Caafimaad waxaa ka mid ah:

- Maareyntha daryeel dhammeystiran.
- Isku-duwista daryeelka iyo dallacaadda caafimaadka.
- Qorshayn kumeelgaar ah oo dhammeystiran (tusaale: caawimaadda marka lagaa soosaaro isbitaal ama xarun caafimaad).
- Adeegyada taakulaynta qoyska iyo shaqsiga (tusaale: aqoonsadka iyo garashada doorka qoysaska, taageerada aan rasmiga ahayn, iyo daryeel-bixiyeyaashu ay bixiyaan ayagoo kugu caawinaya in aad gaartid yoolalkaaga caafimaad).
- U dirista adeegyada taageerada bulshada iyo beesha (tusaaleyaal: gaadiid, cunto, guryayn).
- Iisticmaal tiknoolijiyada xogta caafimaadka si la isugu xiro adeegyada, haddii la adeegsan karo.

Adeegyada Guri Caafimaad waxaa loo qaabeeyay in lagugu taageero xaaladahaaga daba-dheeraadeey ee socda iyo in lagugu caawiyo in aad gaartid yoolalkaaga caafimaad. Adeegyada Guri Caafimaad waxay horumarinayaan isku-duwista iyo daryeelka loogu talagalay baahiyada caafimaadka iyo adeegga kale ee bulshada, sida adeegyada iyo taageerada mustaqbalka-fog, adeegyada caadfimaadka dhimirka, adeegyada ku-tiirsanaanta kiimikada. Guryo Caafimaad waxaa looga gol leeyahay in ay dhimaan farqiyada ka dhex jira adeegga iyo kordhinta isku-duwista u dhaxeysa dhammaan bixiyeyaashaadu.

### Kumaa u-qalma adeegyada Guri Caafimaad?

Adeegyadan waxaa loogu talagalay shaqsiyaadka leh caynsanaanta Medicaid iyo Medicare oo dhammeystiran. Adeegyadan waxay taageeraan shaqsiyaadka qaba xaaladaha daba-dheeraada.

### Goormee ayuu bilaabanayaa barnaamijka Guri Caafimaad?

Barnaamijkan wuxuu bilaabanayaa 1 Luulyo , 2013.

### Kumaa bixiya adeegyada Guri Caafimaad?

Shaqsi loo yaqaano “isku-duwaha daryeelka” waa qofka aasaasiga ah ee bixiya adeegyada Guri Caafimaad. Isku-duwayaashu daryeelka waxay u shaqeeyaan hay'adaha hoggaamiya Guri Caafimaad oo heshiis lagala Medicaid. Isku-duwaha daryeelka ayaa ku soo wacaya, wuxuu ka jawaabayaa su'aalahaga, wuxuuna aasaasaya wakhti uu kugula kulmo.

### Waa maxay isku-duwaha daryeel Guri Caafimaad?

Isku-duwaha daryeel Guri Caafimaad waa shaqsi kaasi oo, haysta oggolaanshahaaga qoran, wuxuuna kaagala shaqeynayaa inaad dhistiin Qorshe Tallaabo Caafimaad (HAP) wuxuuna ka qaybqaadanayaa adeegyada guri caafimaad. Isku-duwaha daryeelka wuxuu kaagala shaqeynayaa inuu isku-duwo daryeelkaaga sidaas awgeed waxaad helaysaa daryeelka saxda ah, wakhtiga saxda ah, iyo meesha saxda ah.

Isku-duwaha daryeelka wuxuu kuugula soo xiriirayaa inuu kuu sharxo isku-duwsita adeegyada daryeelka Guri Caafimaad iyo inuu kaaga jawaabo su'aalahaaga. Marka shaqsigan uu kula sooxiriyo, waxaad dooran kartaa haddii aad doonaysid inaad ka qaybqaadatid. Haddii aad go'aansatid inaad ka qaybgalid barnaamijka Guri Caafimaad, ma saameynayso u-qalmitaankaaga adeegyada kale. Waxaad ka heli kartaa xog badan oo ku saabsan Guri Caafimaad [www.hca.wa.gov/pages/health\\_homes.aspx](http://www.hca.wa.gov/pages/health_homes.aspx).

### Sidee ayay adeegyada Guri Caafimaad kuugu shaqeeyaan?

Halkan waxaa ku qoran xoogaa ah tusaalooyin adeegyada Guri Caafimaad. Kuwani waxay bixinayaan fikradda sida adeegyada ay kuugu shaqeyn karaan haddii aad dooratid inaad ka qaybgashid. Inkastoo kani uusan ahayn liis dhammeystiran, waxaa laga yaabaa inuu caawimaad la haado.

Barnaamijka Guri Caafimaad (Haddii aad bixisid oggolaansho)	Tusaalahaa Adeegga
Ka hel tababar isku-duwe daryeel si aad u taageertid ka qaybgalkaaga daryeelkaaga.	Gargaarka sameynta liiska su'aalahaaga ee takhasuslehaaga sidaas awgeed waxay kuu diyaarsanaanayaan marka aad aadaysid ballantaada.
Wada-hadalka socda ee u dhaxeeyaa isku-duwaha daryeelkaaga iyo bixiyeyaashu.	Fariin heegan gelinaysa bixiyeyaashaada haddii lagu dhigo ama lagaa soosaaro isbitaalka. Qof aad la hadli kartid marka aad ka walwalsan tahay bixiyehaagu in uusan fahansanayn sida ay u adag tahay inaad u safartid balamaha.
Isku-duwista daryeelka ayadoo loo marayo koox bixiyeyaal ah ee adiga kula shaqeynaya.	Bixiyehaaga daryeelka shaqsi ahaaneed, takhtarka daryeelka aasaasiga ah, isku-duwaha daryeelka, takhtar cilmi-nafsiga, iyo farmashiiлаha ayaa kulmaya waxayna xaqiijiyan in rijeetooyinkaaga daawada ay wada shaqeeyaan. Waxay kugu wargelinayaan in ay hagaag tahay ama haddii aad u baahan tahay inaad badeshid rijeetooyinka daawada.
24-saac/7-maalin toddobaadkii ayaa la heli karaa si ay u bixiyaan xog iyo adeegyada la tashiga adeegga Guri Caafimaad ee degdeg ah.	Qof aad la hadli kartid haddii aad u maleynaysid in daawadaada in ay kaa dhigayso qof xanuunsan aadna garanayn haddii aad raadsanaysid caawimaad iyo haddii kale.

## Sideed u helaysaa adeegyada Guri Caafimaad?

Waxay u fududahay sida 1, 2, 3...

- 1. Halaguu qoondeeyo Guri Caafimaad:** Marka aad u-qalantid, waxaad ku xirmaysaa hay'ad hoggaan Guri Caafimaad. Kadib, waxaa kula soo xiriiraya isku-duwe daryeel. Isku-duwaha daryeelka wuxuu ka jawaabaya su'aalahaaga waxaadna go'aansan kartaa haddii aad ka qaybgaleysid iyo haddii kale.
- 2. Dhammeystir Foomka Oggolaanshaha ee loogu talagalay Xog Wadaagidda:** Isku-duwaha daryeelka wuxuu kugu taageerayaa dhammeystirka Foomka Oggolaanshaha Adeegyada Guri Caafimaad. Oggolaanshan wuxuu bixinayaa oggolaanshahaaga si aad u oggolaatid wadaagidda xogtaada adeegga bulshada iyo caafimaadka. Xogta waxaa kaliya lala wadaagi karaa bixiyeyaasha iyo kuwa kale ee aad magacaawdid.
- 3. Dhammeystir Qorshe Tallaabo Caafimaad (HAP):** Isku-duwaha daryelka wuxuu kugu taageerayaa dhammeystirka Qorshe Tallaabo Caafimaad (HAP). Qorshaha Tallaabada Caafimaad waxaa ka mid noqonaya yoolalka caafimaadka ee aad dooratid.

U isticmaalidda Qorshe Tallaabo Caafimaad haggid ahaan, isku-duwaha daryeelka ayaa adiga kula shaqeynaya si uu u arko haddii aad u baahan tahay adeegyo badan oo la isku-duway ama dheeraad ah iyo khayraadyo loogu talagalay:

- daryeel caafimaad.
- taageerada iyo adeegyada mustaqbalka-fog.
- caafimaadka dhimirka.
- ku-tiirsanaanta kiimiko.

Waxaad codsan kartaa oo Aadna diyaarsan kartaa booqashooyin mustaqbalka ah waqt kasta. Haddii shaqsi ahaan ula kulmaysid ama aad taleefoonka kula hadlaysid waxay ku xiran tahay baahiyadaada.

## Sideed ku oggaan kartaa haddii aad u-qalantid adeegyada Guri Caafimaad?

Waxaad warqad ka helaysaa Maamulka Daryeelka Caafimaad (wakaaladda Medicaid) oo kugu wargelinaysa in aad oggaatid in aad u-qalantid. Kadib marka aad heshid warqadda, isku-duwahaaga daryeelka Guri Caafimaad wuxuu kuula soo xiriiraya in aad ka hadashid adeegyada Guri Caafimaad.

Waxaad sidoo kale ugala xiriiri kartaa Medicaid si toos ah 1-800-562-3022.

(Haddii bixiyehaagu uu qabo su'aalo ku saabsan u-qalmitaankaaga ee adeegyada Guri Caafimaad, bixiyaha wuxuu sidoo kale la xiriiri karaa barnaamijka Medicaid badelkaaga.)

## Miyay tahay in aad la joogtid daryeelkaaga caafimaad ee hadda iyo bixiyeyaasha kale?

Haa! Waxay sii wadayaan sida ay hadda yihiin adeegyada mustaqbalana waxaa loo oggolaanayaa isla hal hab ee ay hadda yihiin. Qayb ka mid ah Adeegyada Guri Caafimaad ahaan, isku-duwaha daryeelkaaga waxaa laga yaabaa in uu kala xiriiro bixiyeyaasha caynsanaanta la isku-duway iyo marxaladaha kala guurka ee daryeelka inta baahiyadaada ay isku badelayaan.

## Sidee bixiyeyaasha ku oggaanayaan haddii aad ku jirtid barnaamijka Guri Caafimaad iyo qofka lala xiriirayo?

Waxay ku sheegi karaan iyadoo la helaya xogta Medicaid.

**Miyay tahay in aad ku jirtid barnaamijka Guri Caafimaadka?**

Maya, kani waa barnaamij iskaa-ah. Lagaama doonayo in aad ka qaybqaadatid.

**Miyay tahay in aad bixisid lacagta adeegyada Guri Caafimaad?**

Maya, ma jiraan kharash ay kuugu fadhiyaan adeegyadan.

**Maxaa dhacaya haddii aadan ku faraxsanayn isku-duwaha daryeelkaaga?**

Waxaad la xiriiri kartaa hay'adda hoggaanka Guri Caafimaad.

**Maxaa dhacaya hadaad u guurtid goob kale ee gobolka ah?**

Haddii aad u guurtid goob ay ka jirto hay'ad hoggaan Guri Caafimaad oo duwan, waxaa kaagala soo xiriiraya isku-duwe daryeel cusub adeegyada socda.

**Maxaa dhacaya haddii aad lumisid caynsanaanta Medicaid ama Medicare?**

Haddii aad lumisid labaduba u-qalmitaanka Medicare iyo Medicaid, uma qalmi doontid adeegyada Guri Caafimaad. Haddii aad lumisid u-qalmitaankaaga Medicare balse aadan luminin u-qalmitaankaaga Medicaid, waxaad wali u sii qalmaysaa in aad heshid adeegyada Guri Caafimaad.

**Waa maxay xuquuqdaada ashtakada iyo rafcaanka?**

Waxaad yeelanaysaa xuquuqdaada rafcaanka iyo ashtakada Medicare iyo Medicaid ee hadda.

**Maxaa dhacay haddii aad doonaysid in aad ka baxdid barnaamijka Guri Caafimaad?**

Waxaad ka waci kartaa Medicaid 1-800-562-3022 waxaadna sheegi kartaa in aadan rabin ku jiritaanka barnaamijka Guri Caafimaad. Barnaamijkan waa mid iskaa-ah.

**Maxaa dhacaya haddii aad isbadeshid oo aadna doonaysid in aad ka qaybgashid adeegyada Guri Caafimaadka mar kale?**

Waxaad kala xiriiri kartaa khadka Medicaid 1-800-562-3022 kadibna waxaad ku wargelin kataa in aad doonaysid adeegyada Guri Caafimaad mar kale.

**Loogu talagalay Hinddida Mareykanka iyo Dhaladka Alaskanka**

Haddii aad ka tirsan tahay Qabiil dowladda dhexe ay aqoonsan tahay ama Dhalad Alaskan ah, waxaad dooran kartaa in aad ka qaybqaadatid Guri Caafimaad. Haddii aad dooratid in aad ku noqotid bukaan-eegtada Qabilkaaga ama adeegga-bilaashka ah, u sheeg bukaan-eegtada Qabilkaaga (way ku caawin karaan) ama wac 1-800-562-3022. Ma aha in aad sugtid si aad dib isaga baddashid.

### **Qofka la wacayo dhacdada wakhtiga dhibaatada caafimaad**

- Haddii ay jirto xaalad degdeg ah oo nolosha halis ku ah, wac **911**.
- Haddii uu jiro wakhti dhibaato caafimaadka dhimirka ah, wac Khadka Wakhtiga dhibaatada ee ah **1-800-584-3578**.
- Hadaad rabto Khadka Tooska ah ee Rabshada Guri ee Dhammaan Gobolka ah, wac **1-800-562-6025**.



P.O. Box 45535  
Olympia, WA 98504-5535  
HCA 22-851 SM (6/13)